

تحکیم مشارکت و همکاری

راهنمای حمایت از خانواده ها  
در مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای  
ایالت ویرجینیا

بخش «ج» نظام اقدام و مداخله بموقع

دسامبر 2002

## فهرست مندرجات

2	.....	نامہ نمونہ خانواده
3	.....	خلاصہ حمایت های خانواده
6	.....	خدمات بموقع چیست؟
6	.....	هدف راهنمای حاضر
7	.....	سابقه و تاریخچه
9	.....	چگونه بدانم که فرزندم می تواند از خدمات بهره مند شود
12	.....	شرایط استفاده از خدمات بموقع در ویرجینیا
13	.....	چه نوع خدمات مداخله بموقع در دسترس قرار دارد؟
13	.....	طرح خدمات اختصاصی یک خانواده
16	.....	چطور بدانم که خدمات موثرند
16	.....	تجدید نظر شش ماهه در طرح خدمات اختصاصی
17	.....	جلسات سالانه طرح اختصاصی خانواده
17	.....	اگر سن فرزندم برای مداخله بموقع بالا باشد چه پیش خواهد آمد؟
		به عنوان والدین کودکی که از خدمات مداخله بموقع استفاده می کند مشمول چه
21	.....	حمایت هائی هستم؟
22	.....	منظور از "اخطار یا اطلاع کتبی قبلی" چیست؟
23	.....	منظور از "رضایت یا موافقت آگاهانه" چیست؟
23	.....	اطلاعات خصوصی من چگونه محفوظ میماند و افشا نمی شود؟
25	.....	چه موقع و چگونه می توانم مدارک و سوابق فرزندم را ملاحظه کنم؟
27	.....	چگونه می توانم اختلافات را حل کنم؟
28	.....	طرح شکایت
29	.....	میانجیگری
30	.....	درخواست استماع
32	.....	معانی اصطلاحات و واژه ها
34	.....	تلفن های تماس بامرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپا



Infant & Toddler  
Connection of Virginia

## طرح مشارکت خانواده ها برنامه جامع ایالت ویرجینیا

مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نو پای ویرجینیا

**Wanda Pruet, Manager**  
Statewide Family Rep.  
1-888-604-2677ext 3  
[ArcFIP@aol.com](mailto:ArcFIP@aol.com)

**Regina A. Myrick**  
Regional Family Rep.  
1-888-604-2677ext 5  
[TideRichRFR@aol.com](mailto:TideRichRFR@aol.com)

**Scottie Burnette**  
Regional Family Rep.  
1-888-604-2677ext 4  
[SouthwestRFR@aol.com](mailto:SouthwestRFR@aol.com)

والدین عزیز:

اینجانب نماینده سرویس خدمات مداخله بموقع ایالتی در ایالت ویرجینیا هستم. خانواده من مدت سه سال از این خدمات استفاده کردند. در اوایل زندگی دخترم متوجه شدم که یکی از بهترین کارهایی که می توانم برای او انجام دهم این است که هرچه بیشتر درباره سرویس های مختلف موجود و مفید برای او تحقیق کنم. این تدابیر در جزوه «تدابیر مربوط به حمایت مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا و بخش ج نظام مداخله بموقع» مندرج است. شما نسخه ای از این جزوه را در زمان مشارکت خود در مرکز دریافت خواهید کرد.

مداخله بموقع تدبیر بسیار خوبی است و من بر اساس تجربه شخصی مفید بودن آن را تضمین می کنم. این نظام برای خانواده های دارای فرزند ناتوان یا کند رشد تا سن دو سال تهیه شده است. اشخاصی که در این سرویس کار می کنند تمام اطلاعات مربوط به خدمات و برنامه های موجود برای کمک به خانواده ها را دارند و می توانند ما را از آنها مطلع کنند.

یکی از بهترین نکات مداخله بموقع این است که خانواده ها در طرح نظام دخالت فراوان دارند. ما خانواده ها در طرح نظام و کمک به تصمیم راجع به بهترین مصرف پول نظام کمک می کنیم. شما ضمن مطالعه راهنما اگر پرسشی داشتید یا اطلاعات بیشتری درباره مشارکت خود خواستید و یا اگر خواستید با یکی از والدینی که این مرحله را گذرانده اند صحبت کنید می توانید به شماره رایگان ما 1-888-604-2677 به شماره فرعی 3 تلفن کنید.

با احترام

واندا بی. پروت

## شرح خلاصه تدابیر حمایتی از والدین

مداخله بموقع در ویرجینیا نظامی هماهنگ از خدمات اجتماعی برای نوزادان و کودکان نوپا (از تولد تا سن دو سالگی) می باشد که ناتوانی یا تاخیر رشد دارند و برای کمک به والدین آنها است. از طریق این نظام که به نام مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا معروف است، سازمان ها و والدین و ارائه دهندگان خدمات برای ارائه خدمات به اطفال و والدین آنها و برای بر آوردن نیاز های آنها با هم همکاری می کنند.

والدین اطفال واجد شرایط استفاده از خدمات مداخله بموقع نقشهای مهمی ایفا می کنند از جمله نقشهای مذکور در زیر:

- کسب اطلاعات
- دادن اجازه
- دادن اطلاعات به یکدیگر
- شرکت در جلسات و میتینگ ها و
- تصمیم در باره اینکه چه خدماتی را بپذیرند

اجمالا به عنوان والدین مشمول دریافت خدمات مداخله بموقع امکانات و تدابیر زیر برای حمایت شما وجود دارد:

- دریافت اطلاعات کتبی قبل از پیشنهاد هر اقدام یا هر تغییری در خدماتی که شما یا فرزندتان دریافت می کند.
- مراد و ارتباط به زبانی که بهتر از هر زبان دیگر می دانید مگر آنکه چنین تسهیلی میسر نباشد.
- پذیرش یا رد ارزیابی ها یا خدمات
- شرکت در جلساتی که در باره فرزند و خانواده شما تصمیم می گیرند.
- دریافت خدمات طبق برنامه انفرادی خانواده شما (آی اف اس پی)
- دیدن نسخ اطلاعات مربوط به سوابق فرزند شما و تصحیح آنها
- دریافت خدمات در محیط طبیعی طفل و تا حدود مناسب با نیازهای فرزندتان
- ثبت شکایت و درخواست میانجی یا رسیدگی بی طرفانه در صورتی که با نظر تیم مخالف باشید.
- اعتراض به هر بخش از خدمات ویژه خانواده بی آنکه مانع دریافت سایر خدماتی شود که با آنها مخالفتی ندارید.
- حفظ اسرار شخصی و محرمانه داشتن اطلاعات مربوط به شخص شما

ضمن مشارکت شما در مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نو پای ویرجینیا مواقعی پیش خواهد آمد که شما باید مسئولیت خود را به عنوان پدر و مادر یا ولی طفل اعمال کنید. موارد زیر نمونه ای از این مواقع می باشند.

1. طی جریان ارزیابی (برای تعیین حائز شرایط بودن فرزند شما در استفاده از خدمات مداخله بموقع) شما فرصت دارید:

- قبل از انجام آزمایش اجازه آزمایش بدهید
- اجازه کسب اطلاعات درباره فرزندتان را از کارشناسانی بدهید که فرزندتان را می شناسند.
- اطلاعات در باره مهارت و نیاز های فرزندتان به گروه بدهید.
- تعیین کنید که ارزیابی شامل اطلاعات در باره منابع و اولویت ها و تشویش های شما در باره فرزندتان هست یا خیر.
- استفاده از اطلاعات اشخاص دیگری که فرزندتان را در شش ماه گذشته آزمایش کرده اند.
- دریافت نسخه ای از نتیجه آزمایش و گزارشهای دیگر و
- پرسش در باره جریان ارزیابی و نتایج آزمایش.

خدمات ارزیابی نباید برای خانواده شما هزینه ای داشته باشد.

2. اگر شما و اعضای تیم هم عقیده اید که فرزندتان مشمول خدمات است برای تهیه طرح خدمات خانوادگی خود همکاری خواهید کرد. این طرح فهرستی از کارهایی که شما و ارائه دهندگان خدمات مداخله بموقع باید انجام دهند و خدماتی را که فرزندتان دریافت خواهد کرد تهیه می کند. غیر از ارزیابی، خدمات مداخله بموقع ممکن است برای شما هزینه داشته باشد که بر اساس توانائی و وسع مالی شما و طبق شرح دستمزدهای مندرج در جزوه هزینه های خانواده ها دریافت می شود. عدم بضاعت مالی مانع نمی شود فرزند شما یا شما از دریافت خدمات مداخله بموقع محروم شوید. از شما می خواهند فرم خانوادگی را امضا و موافقت خود را با طرح اعلام کنید. شما در قبول تمام، هیچیک یا بعضی از خدمات مندرج در طرح آزاد هستید. بدون اجازه شما هیچ اقدامی نخواهد شد. گرچه شما همیشه می توانید بخواهید که طرح اختصاصی خانواده شما تجدید نظر شود ولی در هر حال این طرح هر شش ماه تجدید نظر می شود و تیم خدمات باید حد اقل یکبار در سال با شما ملاقات کند و درباره پیشرفت کودک شما گفتگو کند و طرح خدمات را به روز بیاورد.

بحث در باره پیشرفت فرزندتان و تجدید نظر در باره طرح خدمات ویژه خانواده شما.

مداخله بموقع هنگامی موثر خواهد بود که خانواده ها و کارشناسان با یکدیگر همکاری کنند. گاهی خانواده ها و ارائه دهندگان خدمات با هم موافق نیستند. در اکثر موارد خانواده ها و کارشناسان می توانند در باره اختلاف نظر خود بحث و راه حلی پیدا کنند

که مورد توافق همه باشد. گاهی حتی با وجود حسن نیت و کوشش، اختلاف با صحبت حل نمی شود. برای حل اختلاف نظر های مربوط به نظام مداخله بموقع سه راه رسمی وجود دارد:

□ شکایات: هرکس که معتقد باشد سازمان یا فردی که خدمات مداخله بموقع ارائه می دهد از مقررات تخلف کرده، می تواند شکایت کند. برای مثال اگر سرویس خدمات مداخله بموقع در مهلت های تعیین شده مهم، وظایف خود را انجام نداده یا طرح انفرادی خانواده شما در ظرف 45 روز مذکور در جزوه مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا تهیه نشده، شما می توانید شکایت کنید و شکایت باید کتبی باشد.

□ میانجیگری: میانجیگری به شخصی که در این زمینه تعلیم دیده امکان می دهد به شما و کارشناسان در رسیدن به توافق کمک کند. در این جریان هیچکس برنده یا بازنده نیست. نتیجه میانجیگری این است که شما و ارائه دهندگان خدمات نکاتی را که برای حل مساله موافقید، روی کاغذ بیاورید. میانجیگری اختیاری است. شما می توانید در عین حال تقاضای میانجیگری و درخواست استماع کنید. جریان میانجیگری باید ظرف 15 روز از تاریخی که سازمان مربوط درخواست و موافقت طرفین را با میانجیگری دریافت می کند تمام شود.

□ استماع رسمی: جلسات استماع رسمی ترین راه های حل اختلاف هستند. اگر شما با تصمیم یا اقدام موثر در ارزیابی، پذیرش یا خدمات دریافتی فرزندتان موافق نباشید، می توانید درخواست استماع یا رسیدگی کنید. استماع توسط داور بی طرف و مطلع از قوانین مداخله بموقع اداره می شود. جلسه استماع یک جلسه رسیدگی رسمی بوده که در آن شهود حاضر می شوند و شهادت می دهند. داور یا داور استماع باید تصمیم بگیرد و تصمیم خود را کتباً از طریق پست و حداکثر ظرف سی روز تقویمی بعد از دریافت درخواست استماع توسط سازمان مربوطه به طرفین ارسال دارد.

خانواده بنا بر تعریف خود خانواده است.

## خدمات مداخله بموقع چیست؟

مداخله بموقع ایالت ویرجینیا و مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا نظام هماهنگی از خدمات اجتماعی برای نوزادان و کودکان نوپای ناتوان یا کند رشد و نیز برای والدین این اطفال است. از طریق این نظام که به نام مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا معروف است، سازمان ها و والدین و ارائه دهندگان خدمات برای ارائه خدمات به اطفال و والدین آنها و برای بر آوردن نیاز های رشدی اطفال با هم همکاری می کنند.

خدمات مداخله بموقع برای نوزادان و کودکان نوپا از هنگام تولد تا سن دوسالگی است که رشد منتظره را نداشته یا رشد طبیعی آنها کند تر بوده و شامل خدمات به خانواده این کودکان در بر آوردن نیازهای رشدی فرزندانشان می شود.

تأمین کنندگان خدمات مداخله بموقع با مشارکت با خانواده های کار می کنند تا نوزادان و خردسالانی را که مشمول این خدمات هستند پیدا کنند و معلوم سازند که این کودکان به چه نیاز دارند و خدماتی با اجازه والدین ارائه کنند. مشارکت خانواده در هر یک از مراحل کار اهمیت دارد.

## هدف از راهنمای حاضر

والدین نوزادان و کودکان نوپای مشمول خدمات مداخله بموقع نقش مهم و ویژه ای در خدمات فرزندانشان خود دارند. ایشان:

- اطلاعات ارائه می کنند
- اجازه می دهند
- با دیگران اطلاعات خود را در میان می گذارند
- در جلسات شرکت می کنند و

پدر و مادر یا والدین طبیعی یا اکتسابی طفل و یا ولی و کسی است که به عنوان ولی عمل می کند مانند پدر بزرگ، پدر و مادر خوانده که طفل با آنها زندگی می کند و یا هر شخصی که قانونا مسئول طفل است طفل با آنها زندگی می کند و یا هر شخصی که قانونا مسئول طفل است. اگر برخی از شرایط برآورده شود یک پدر یا مادر رضائی می تواند در مقام پدر یا مادر طبیعی بر اساس بخش «ج» عمل کند.

□ تصمیم می گیرند کدام خدمات را بپذیرند.

راهنمای حاضر برای کمک به خانواده ها در نقش خود در نظام مداخله بموقع و گام های اساسی را در مشارکت و دخالت داشتن در مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپا شرح می دهد و بطور اجمالی حمایت های موجود برای آنها و فرزندانشان را توضیح می دهد و در باره تصمیم گیری های مطلعانه و همکاری و مشارکت با اشخاصی که خدمات مداخله بموقع را ارائه می دهند راهنمایی می کند.

### سابقه

ایالت ویرجینیا خدمات مداخله بموقع را از دهه 1970 در اختیار کودکان نوزاد تا دوساله کند رشد گذارد. در سال 1986 کنگره امریکا برای ایجاد یک نظام کلی خدمات مداخله فوری و بموقع وجوهی در اختیار ایالات گذارد. این نظام که قبلاً در بخش «ج» تحت عنوان مداخله بموقع برای نوزادان و کودکان نوپای دارای پاره ای ناتوانی ها در قانون تعلیم و تربیت یا آموزش و پرورش ویژه فدرال تحت عنوان قانون آموزش و پرورش افراد ناتوان (آیدیا) مورد اشاره بوده است.

برای اجتناب از بکار بردن اصطلاحات فنی در این راهنما عنوان مداخله بموقع برای توصیف سیاست ها و آئین مدنی فدرال موضوع بخش «ج» این برنامه به کار می رود.

در ایالت ویرجینیا 40 شورای هماهنگی بین سازمانی وجود دارد که روش ارائه خدمات اجتماعی به خانواده ها را طرح می کند. هر نوزاد و خانواده ای که وارد نظام مداخله بموقع می شود دارای یک هماهنگ کننده خدمات می باشد. هماهنگ کننده خدمات شما برای کمک به شما با خانواده شما همکاری می کند:

□ برای اخذ تصمیمات مقتضی و مناسب برای فرزند و

خانواده

شما اطلاعات گرد آوری می کند.

کارکنانی که خدمات مداخله بموقع ارائه می دهند احتمالاً اصطلاحات فنی برای توصیف کارشان بکار می برند. از آنها بخواهید لغات تا مفهوم را توضیح دهند. در آخر متن نیز واژه های فنی تعریف شده اند. در صفحه 34 این جزوه واژه نامه ای وجود دارد که معنی برخی از این واژه های فنی را توضیح می دهد.

- پرونده ای برای ردیابی خدمات تهیه می کند
- در باره خدمات لازم تحقیق و آنها را دریافت می کند.
- در باره خدمات مدافعه از حقوق شما تحقیق می کند.
- برای تغییرات خدمات (گذر) طرح ریزی می کند. و
- تدابیر حمایت از شما و مسئولیت های شما به عنوان والدین را درک می کند و در مواقع مقتضی آنها را بکار می برد.

در ایالت ویرجینیا سازمان ها و اداراتی که خدمات مداخله بموقع ارائه می دهند احتمالاً به نام های دیگری شناخته می شوند ولی در هر شورای محلی کسی هست که شما بتوانید برای گرفتن اطلاعات و کمک به او مراجعه کنید.

در صفحه 34 متن انگلیسی فهرست این افراد درج شده است.

## چگونه می توانم مطلع بشوم که فرزندم می تواند خدمات دریافت کند

اگر در باره فرزند خود نگرانی دارید به مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا به شماره رایگان 1488-234 (800) یا به شماره تلفن مأمور مداخله بموقع در ناحیه خود تلفن کنید (نام او در فهرست صفحه 34 متن انگلیسی نوشته شده است). وقتی برای اولین بار با مرکز تماس می گیرید شخصی از مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا با شما ملاقات می کند تا حمایت های موضوع این نظام را برای شما توضیح و اطلاعات کتبی در تشریح آن حمایت ها به شما بدهد. در این مرحله یک هماهنگ کننده این سرویس با شما و خانواده شما کار می کند و به شما در باره نحوه کسب اطلاع در مورد واجد شرایط بودن فرزند شما برای دریافت خدمات کمک می کند. نقش این هماهنگ کننده این است که در جریان مراجعه و ارزیابی و واجد شرایط بودن به شما کمک کند. وی از شما اطلاعات در باره فرزندتان می گیرد و ارزیابی از او را ترتیب می دهد.

پزشک فرزند شما، یک دوست یا فرد دیگری می تواند فرزند شما را به متخصص ارجاع دهد. برخی از جوامع خدمات اسکری نینگ، معاینه از کودک سالم یا معاینه انفرادی برای ارجاع انجام می دهند. اسکری نینگ قبل از ارزیابی طفل ضروری نیست.

هماهنگ کننده با اجازه و امضای شما یک ارزیابی برای درک روند رشد فرزندتان ترتیب می دهد. اگر قبلاً از فرزندتان ارزیابی شده باشد احتمالاً نیازی به ارزیابی مجدد نیست. هماهنگ کننده خدمات مطمئن می شود جریانی که برای فرزندتان ترتیب داده مناسب و صحیح بوده و با نیاز های خانواده شما و فرهنگ شما مطابقت دارد.

وقتی «او» یا «فرزند» می گوئیم منظور پسر و دختر هر دو بوده و جنس آنها مطرح نیست.

در جریان ارزیابی به فرزندتان امکان داده می شود نشان دهد چه کارهایی را می تواند انجام دهد. این ارزیابی را گروهی کارشناس و متخصص که حد اقل دونفر کارشناس رشد فکری اطفال در میان آنها هست انجام می دهند. ارزیابان از گروهی مربی کودک، متخصص گویش درمانی، تن درمانی یا فیزیوتراپی، درمان شغلی، مددکار اجتماعی، پرستار و کارشناسان دیگر تشکیل شده اند. و ارزیابی را یک تیم کارشناس موسوم به «مربیان رشته های مختلف» یا «مالتای دیسیپلینری ادو کیترز» انجام می دهند.

در ارزیابی تعیین می شود فرزندتان چگونه :

- فکر می کند، چگونه رویدادهای روزانه را درک می کند. این روند رشد ذهنی *cognitive development* نام دارد

- چگونه چیزها را می بیند، اصوات و صدا هارا می شنود و رشد می کند. این روند رشد جسمی *physical development* نام دارد
- چگونه حرکت می کند. این روند حرکت موتوری بزرگ و کوچک *gross motor or fine motor development* نام دارد.
- حرف شما را می فهمد و شمامی فهماند چه می خواهد. این روند *Communication* یا ارتباط نام دارد.
- رفتارش با دیگران خوب است و احساسش را بیان می کند. این روند *Social development* یا رشد اجتماعی نام دارد. و
- همانطور که از کودکان انتظار می رود می تواند غذا بخورد و لباس بپوشد و دیگران را ببوسد و در آغوش بگیرد. این روش رشد تطبیقی *adaptive development* نام دارد.

نقش شما به عنوان والدین و جزئی از تیم ارزیابی چند جانبه یا *multidisciplinary evaluation* مهم است. هرگاه در باره نتیجه ارزیابی بحث می شود شما می توانید در این جلسات حضور داشته باشید. این امر به شما امکان می دهد:

- قبل از انجا آزمایش اجازه آزمایش بدهید
- به هماهنگ کننده خدمات خود اجازه بدهید درباره فرزند شما از متخصصینی که وی را می شناسند اطلاعات گرد آوری کند.
- آنچه را که شما در باره نیازها و مهارت های فرزندتان می دانید در اختیار گروه بگذارید.
- در مورد اینکه ارزیابی شامل اطلاعات در باره منابع، اولویت ها و نگرانی های خانواده شما درباره فرزندتان خواهد بود تصمیم بگیرید.
- شامل اطلاعات دیگران باشد که فرزندتان را در شش ماه گذشته آزمایش کرده اند.
- نسخه و توضیح درباره نتیجه آزمایش و گزارش های دیگر بگیرد.
- درباره روند ارزیابی یا نتایج آن سؤال کند.

وقتی فهمیدیم که سهم ما هم در این روند مهم بوده متعجب شدیم. حتی احساس می کردیم ما عضو تیم نه که رهبر آن هستیم  
— والدین مقیم ویرجینیا

پس از تکمیل ارزیابی شما و افراد دیگر تیم ملاقات می کنید تا در باره کلیه نتایج آزمایش و اطلاعات گرد آوری شده بررسی کنید. تیم چند دیسپلینی درباره اینکه فرزندان واجد شرایط استفاده از خدمات مداخله بموقع است تصمیم خواهد گرفت. در صورتی که اقتضا کند شما می توانید شخص ثالثی که بتواند در بحث و اخذ تصمیم راجع به فرزندان به شما کمک کند در جلسه همراه بیاورید. هماهنگ کننده خدمات می تواند در زمان و محل مناسب برای خانواده شما با شما ملاقات کند.

اگر تیم کارشناسان مختلف تصمیم فرزند شما را واجد شرایط استفاده از خدمات تشخیص دهد شما با تیم برای تهیه طرح مخصوصی خانواده خود که در بخش بعدی تشریح می شود همکاری خواهید کرد.

اگر تیم کارشناسان مختلف تصمیم فرزند شما را واجد شرایط استفاده از خدمات مداخله بموقع یا بموقع نشناسد شما می توانید از هماهنگ کننده خدمات خود بخواهید در موارد زیر به شما کمک کند:

- در صورتی که فرزندان مانند کودکان همسالش رشد نداشته باشد بررسی و مطالعه رشد او را ادامه دهد و
- شما را به منابع دیگری که در جامعه شما وجود دارد و برای فرزندان و خانواده شما مفید باشد ارجاع دهد.

اگر در باره واجد شرایط بودن شما توافق حاصل نشود راه های دیگری برای حل اختلاف وجود دارد. برای اطلاعات بیشتر در این باره به صفحه 27 انگلیسی مراجعه کنید.

**مطالبی که باید بخاطر داشته باشیم:**

### معیار های مشمولیت استفاده از خدمات مداخله بموقع در ویرجینیا

در ایالت ویرجینیا فرزند شما به سه طریق مختلف می تواند واجد شرایط استفاده از خدمات مداخله بموقع شود. اطلاعاتی که تیم کارشناسان مختلف هنگام آزمایش از فرزندان گردآوری کرده اند در واجد شرایط شناختن وی یا واجد شرایط دیگری بودن وی کمک خواهد کرد. این اطلاعات در موقع آزمایش برای شما توضیح داده می شود.

یکم - نوزادان و کودکان نوپا با حد اقل 25% تاخیر رشد در یک یا چند زمینه زیر (از لحاظ زمان و سن)

1- رشد ذهنی (توانائی فکری) cognitive development

2- رشد جسمی (شامل کار عضلات، بینائی و شنوائی)

3- رشد ارتباطی (درک آنچه که می شنود یا بیان چیزی که می خواهد)

4- رشد اجتماعی و احساساتی (توانائی ارتباط بادیگران و بیان احساسات)

5- رشد انطباقی (توانائی انجام کار بدون کمک دیگران مانند غذا خوردن و لباس پوشیدن)

و / یا

دوم- کودکانی بدون 25% تاخیر رشد در یک یا چند زمینه زیر:

1- واکنش های حسی مشکوک یا معیوب (غیرعادی بودن حرکت عضله، محدودیت برد حرکت، واکنش های غیرطبیعی، نارسائی ریتم حرکت یا مهارت انجام کار و از کار افتادن مهارت تحرک از جمله دشواری حس)

2- اختلال های شناخته شده موثر (تاخیر یا اختلال در حصول معیار های احساسی، عدم واکنش نسبت به اکثر ارتباطات اجتماعی یا ترس یا افسردگی که با تسکین مراقب وی کاهش نیابد و یا

3- اختلال رفتار که مانع اکتساب مهارت های رشدی شود

و / یا

سوم- کودکانی که از لحاظ جسمی یا فکری با احتمال زیاد در وضعی تشخیص داده شده اند که رشد آنها را کند می کند. این دسته شامل موارد زیر هستند ولی محدود به آن نمی باشند:

1- غش با ورم مغزی قابل توجه (شامل گروه دارای ریسک زیاد با علائم پنجگانه آپگار یا کمبود اکسیژن)

2- اختلال مهم در سیستم مرکزی عصبی

3- خونریزی مغزی شدید درجه 3 با آب در مغز یا خونریزی مغزی درجه 4

4- علائم عفونت مادرزادی

5- اثرات قرار گرفتن در معرض مواد سمی از جمله عارضه لکل در جنین، ناراحتی ترک اعتیاد و قرار گرفتن در معرض استفاده مزمن مادر از داروهای ضد رعشه، آنتی بیوتیک و داروهای ضد انعقاد.

6- میلودیسلمپسیا (رشد ناقص طناب نخاعی)

7- از بین رفتن مادرزادی یا اکتسابی شنوائی

8- ناتوانی های بینائی

9- نقائص کروموزوم، از جمله عارضه دان (Down Syndrome)

10- جراحی مغز یا نخاع با معاینه عصبی هنگام ترشح

11- رشدهای درونی متابولسیم

12- میکروسفالی (کوچکی سر)

13- ناراحتی های شدید عاطفی

14- ناتوانی از حیث شکوفائی استعداد

15- به تشخیص گروه متخصصان مختلف؟ سایر ناراحتی های جسمانی یا روانی

واقعاً نمی توانند بگویند برای ما چه کرده اند. من حس می کردم پشت ابرها هستم و چیزی نمی بینم ولی آنها ابرها را کنار زدند. گاهی حتی دستم را در دستشان می گرفتند.  
یکی از والدین مقیم ویرجینیا

### چه نوع خدمات مداخله بموقع در دسترس قرار دارد؟

خدمات مداخله بموقع در ایالت ویرجینیا بگونه ای طرح شده اند که نیازهای رشدی هر طفل یا خانواده ای را بر آورده کنند. چون کودکان یا خانواده نا یکسان نیستند انواع خدمات مداخله بموقع وجود دارد. تمام خانواده ها می توانند از هماهنگ کننده خدمات کمک بخواهند. اگر در طرح خدمات اختصاصی خانواده شما، نیازهای شما به خدمات مخصوص تعیین شود خدمات خانواده شما شامل موارد زیر خواهد بود:

- خدمات و وسایل فمی و تکنولوژی برای کمک
- شنوایی شناسی
- آسیب شناسی بیان و تکلم
- آموزش ، رایزنی خانواده و دیدار در خانه
- خدمات بهداشتی
- خدمات پرستاری
- خدمات پزشکی (فقط برای تشخیص یا ارزیابی)
- خدمات تغذیه ای
- خدمات مربوط به اشتغال
- تن درمانی یا فیزیوتراپی
- خدمات روانشناسی
- آموزش و تدریس خاص
- خدمات بینائی
- خدمات هماهنگی خدمات
- خدمات مددکاری اجتماعی

این فهرست کاملی از خدمات موجود نیست. خدمات مداخله بموقع احتمالاً شامل خدماتی مانند پیش بینی استراحت و مرخصی و سایر خدمات پشتیبانی از خانواده می شود. بعضی از خانواده ها ممکن است فقط از چند نوع خدمت استفاده کنند و دیگران از تعداد بیشتری. بستگی به نیاز فرزند و خانواده شما دارد.

کسانی که می توانید به جلسه بررسی خدمات اختصاصی خانواده خود دعوت کنید اعضای خانواده و بستگان ، پزشک و پرستار یا مراقب فرزندان یا کسی است که خدمات درمانی فرزندان را برعهده دارد.

## طرح خدمات اختصاصی یک خانواده

طرح خدمات اختصاصی یک خانواده یک طرح کتبی است که هر شش ماه یکبار مورد تجدید نظر واقع می شود و هر سال یکبار در جلسه ای بررسی می شود. در جلسات مربوط به طرح خدمات اختصاصی یک خانواده، اطلاعاتی که هنگام ارزیابی از فرزندان تهیه شد، توانائی ها و نیاز های فرزند و آنچه شما برای فرزندتان و خانواده خود مهم می دانید و اهداف و بازده های و رد بحث قرار می گیرد. برای تعیین کارها و خدمات مورد نیاز و کمک به رشد فرزندتان این کار نقطه مناسبی برای آغاز خدمات خواهد بود.

شوهرم می خواست بداند تیم ارزیابی چه نظری می دهد ولی نتوانست کارش را ترک کند و وقتی تیم برای ارزیابی از رشد متیو و طرح خدمات اختصاصی ما عصر آن روز به خانه ما آمد کمک بزرگی بود.  
یکی از والدین مقیم ویرجینیا

در جریان طرح خدمات اختصاصی خانواده شما، تیم مسئول که شما هم جزو آن هستید با شما برای تهیه طرحی برای سال آینده کار می کند. تیم شما ظرف 45 روز پس از ارجاع برای طرح و نوشتن طرح ملاقات می کند.

شما به عنوان والدین فرزند عضو مهم این تیم هستید. شما می توانید فرد دیگری از اقوام یا کسانی را که احساس می کنید می توانند در اخذ تصمیم صحیح به شما و فرزندان کمک کنند در این جلسه دعوت کنید. هماهنگ کننده خدمات یا ارائه کننده محلی خدمات نیز اعضای این تیم خواهند بود. هماهنگ کننده جلسه را در محل و زمان مناسب و راحت برای شما و خانواده شما ترتیب می دهد و به شما کتبا اطلاع می دهد.

جلسه طرح خدمات اختصاصی خانواده موقع و فرصتی است که شما و اعضای دیگر تیم در باره فرزندان و تبادل نظر و طرحی تهیه کنید که برای شما و خانواده شما موثر باشد. این فرصتی است که شما بتوانید امیدها و نگرانی ها و اولویت و رویاهای خود را در باره فرزندان با دیگران در میان بگذارید. شما در باره افکار، فعالیت ها و روش ها و خدماتی که به نظر شما برای فرزند و خانواده شما مهمند تبادل نظر می کنید. کارشناسان حاضر در تیم نیز عقاید خود را در باره خدماتی که به فرزندان کمک کند با شما تبادل نظر می کنند و با شما در باره آنچه در طرح باید انجام شود تصمیم می گیرند. در طرح خدمات اختصاصی خانواده تعیین شده شما و ارائه دهندگان خدمات مداخله بموقع چه اقداماتی خواهید کرد از جمله:

- نام هماهنگ کننده خدمات
- مهارت ها و نیاز های جاری فرزند شما
- در صورت توافق، شرحی از منابع، اولویت ها و نگرانی های مربوط به رشد فرزند شما
- نتایج یا تغییرات عمده (یا حاصل کار) که تیم انتظار دارد در فرزند و خانواده شما مشاهده کند.
- چه خدمات و حمایت هائی ارائه خواهد شد
- خدمات در چه محلی ارائه داده خواهد شد.

- «محیط طبیعی» تا حد امکان که در آن خدمات داده خواهد شد از جمله خانه و محیطی مه برای طفل بدون ناتوانی و سن او مناسب و طبیعی باشد،
- دفعات ارائه خدمات و موقع شروع و مدت ادامه آنها
- خدمات دیگر مورد نیاز خانواده که جزو خدمات مداخله بموقع نیست،
- ترتیب پرداخت هزینه احتمالی
- طرح گذرا برای موقعی که آماده ترک خدمات مداخله بموقع است و
- اجازه و امضای شما برای آغاز خدمات

خدماتی که هزینه ای برای والدین ندارد عبارتند از ارزیابی و هماهنگی، تهیه طرح خدمات اختصاصی و اجرای تدابیر حمایت از نوزاد و کودک نوپا. بر اساس توانائی مالی که طبق سند واقعیات مربوط به حق الزحمه پرداختی خانواده ها احتمالا بابت سایر خدمات مداخله بموقع از شما پول می گیرند . نسخه ای از سند فوق الذکر و توضیحات لازم را با اطلاعیه و رضایت با ارزیابی اولیه رشد کودک دریافت کرده اید . نسخه دیگری از این سند و توضیحات لازم در جلسات سالانه در باره طرح خدمات اختصاصی به شما داده خواهد شد.

دولت های محلی، ایالتی و فدرال در بعضی از این هزینه ها به شما کمک می کنند. اکثر ارائه دهندگان محلی خدمات مداخله بموقع (با اجازه شما) از بیمه شما و مدیکید مطالبه می کنند و نیز بر اساس درآمد والدین پول می گیرند تا به مصرف هزینه های دیگر برسانند. معهذاً شما به دلیل عدم توانائی در پرداخت از خدمات محروم نخواهید شد. اگر سئوالی در باره نحوه تامین بودجه و هزینه خدمات فرزند خود دارید با هماهنگی کنندگان خدمات خود هنگام تهیه طرح خانوادگی مطرح کنید.

برای موافقت با طرح اختصاصی خانواده خود لازم است که شما آن را امضا کنید و نشان دهید که با طرح و خدماتی که برای فرزند و خانواده شما تهیه شده موافقید. شما حق دارید تمام، یا بعضی از خدمات را قبول نکنید یا هیچیک از آنها را نپذیرید. بدون اجازه شما هیچ اقدامی نخواهد شد و شما حق دارید بخواهید که در طرح تجدید نظر شود. در صورتی که شما و بقیه اعضای تیم در باره نوع و ماهیت خدمات به توافق نرسید برای کمک به حل اختلاف راه هائی وجود دارد. برای اطلاعات بیشتر در این باره به صفحه 27 رجوع کنید..

### چطور بدانم که خدمات موثرند

چون شما بیش از هرکس وقتتان را با فرزندان می گذرانید شاید اولین کسی باشید که متوجه شوید موقع آن رسیده که در طرح خدمات اختصاصی تغییر داده شود. بمجرد اطنکه احساس کردید باید تغییر داده شود با هماهنگی کنندگان خدمات خود تماس بگیرید.

نظام مداخله بموقع طوری تدوین شده که آماده پذیرش افکار نو بوده و از مشارکت شما به گونه ای که برایتان مناسب و راحت باشد حمایت می کند. شما می توانید هنگام ارائه خدمات به

فرزندتان در کنار او باشید و در باره پیشرفت کار گزارش بخواهید و موقعی را برای بحث تلفنی یا ملاقات و صحبت در باره پیشرفت فرزندتان تعیین کنید.

در هر زمان شما می توانید در خواست تجدید نظر در طرح خدمات اختصاصی کنید. اگر فرزندتان طبق انتظار پیشرفت ندارد یا اگر معتقد باشید که طرح باید اصلاح یا تعدیل (اضافه، کم و یا ختم) شود می توانید بطور غیررسمی با هماهنگ کننده خدمات خود ملاقات و در باره نگرانی های خود بحث کنید. هماهنگ کننده مسئول است برای بررسی یا اصلاح طرح خدمات اختصاصی ترتیبات لازم را بدهد. خانواده و هماهنگ کننده می توانند در هر زمان نتایج طرح را با استفاده از روند بررسی و تجدید نظر در طرح اصلاح کنند. این تجدید نظر ها باید با ارائه کننده خدمات هماهنگ شود.

### تجدید نظر شش ماهه در طرح خدمات اختصاصی

در نظام مداخله بوقع برای ارزیابی مستمر از رشد فرزندتان پیش بینی شده و هر شش ماه یا زودتر شما و هماهنگ کننده در صورت اقتضا اعضای دیگر تیم طرح اختصاصی را مورد تجدید نظر قرار می دهند. در بررسی طرح، شما و اعضای دیگر تیم پیشرفت فرزند شما را تشریح و موضوعات تازه را مطرح می کنید و شما فرصت دارید بگوئید چه اقدامی موثر بوده و مایاید چه چیزی تغییر کند و چه اقدام دیگری به نظر شما برای فرزند و خانواده شما مفید خواهد بود.

والدین برای افزودن امکانات موضوع بخش ج نظام باید آماده باشند همکام با رشد فرزندشان معلومات خود را از نظام بیافزایند. اگر بخواهند همه چیز ها را همان روز اول بدانند، مایوس می شوند.

### جلسات سالانه طرح اختصاصی خانواده

حد اقل یکبار در سال تیم شما برای بحث در باره پیشرفت فرزندتان و بهبود طرح تشکیل جلسه می دهد. هماهنگ کننده خدمات شما این جلسه را در موقع و محل مناسب برای شما ترتیب می دهد و قبل از جلسه سالانه کتباً درباره این جلسه و حمایت های مورد نظر از شما توضیح می دهد. چون نوزادان و کودکان نو پا بسرعت تغییر می کنند تیم احتمالاً می خواهد ارزیابی بیشتری بعمل آورد. در این صورت اجازه و امضای شما لازم خواهد بود. از شما به عنوان عضو تیم می خواهند در بحث و تصمیم گیری مانند جلسه بعد از اولین ارزیابی شرکت کنید.

### اگر سن فرزندم برای مداخله بموقع بالا باشد چه پیش خواهد آمد؟

پیش بینی و تصور آینده دور دشوار بود اما اکنون خوشحالم که مأمور مداخله بموقع من دوره گذر را سریعتر پیش آورد. او حتی مرا به کودکستانی برد که می خواستم ببینم، و کمک کرد تا بخوبی احساس کنم که انتخاب من برای پسر کوچکم صحیح بوده است. یکی از والدین مقیم ویرجینیا

بعضی از کودکان هنگام پایان مداخله بموقع از تمام کمک‌هایی که لازم داشته‌اند استفاده کرده و دیگر به کمک اختصاصی نیاز ندارند ولی بعضی دیگر هنوز هم به کمک بیشتری نیاز دارند. این نوع کمک را سازمان‌های اجتماعی و ارائه‌دهندگان خصوصی ارائه می‌دهند و یا از طریق نظام آموزش ویژه خردسالان در مدارس عمومی (دولتی) تامین می‌شود.

هنگام اولین ملاقات با مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ایالت ویرجینیا باید در این باره اطلاعات کسب کنید. نظام خدمات ویرجینیا طوری طرح شده که خدمات لازم در دوره گذر به مدارس عمومی را برای کودکان واجد شرایط تامین کند و این دوره با موافقت شما از سن دوسالگی آغاز می‌شود.

طرح گذر به شما و فرزندتان کمک می‌کند دوره مداخله بموقع را به سهولت طی کنید و به دوره بعدی بروید. طرح این دوره گذر یا عبور آموزش و رورش اولیه و خاص را برای کودکان ناتوان تامین می‌کند. این طرح به نام *Part B of the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)* بخش ب «قانون آموزش و پرورش کودکان ناتوان» معروف است. در ایالت ویرجینیا کودکانی که در پایان سپتامبر دو سال تمام داشته باشند واجد شرایط استفاده از آموزش خاص در آغاز سال تحصیلی می‌باشند. اکثر کودکان دوساله واجد این شرایط هستند و بعضی از کودکان دوساله احتمالاً این دوره را دیرتر شروع می‌کنند. شما هستید که تصمیم می‌گیرید دوره گذر به عنوان بخشی از مداخله بموقع برای فرزندتان چه موقع باشد. خدمات مداخله بموقع تا دوره گذر و یا تا سومین روز تولد فرزندتان موجود خواهد بود.

قوانین آموزش و پرورش خاص رایگان و مناسب کودکان ناتوان واجد شرایط را تضمین می‌کند. شرایط مشمولیت و خدمات دقیقاً مانند شرایط مداخله بموقع نیست و تمام کودکانی که از خدمات مداخله بموقع استفاده می‌کنند واجد شرایط و یا نیازمند آموزش خاص نیستند. توجه آموزش خاص بر رشد، تاخیرها و نیازهای تربیتی فرزند شما متمرکز است.

اگر فرزند شما در پایان سپتامبر دوسال داشته باشد اقدامات دوره گذر یا عبور به آموزش خاص شامل مراحل زیر خواهد بود:

- نام، آدرس، شماره تلفن و تاریخ تولد فرزندتان را هنگام رسیدن به سن واجد شرایط برای استفاده از آموزش خاص اطلاع دهید مگر اینکه در صفحه مربوط به دوره گذر در طرح خدمات اختصاصی خانواده شما کتباً خواسته باشید که اطلاعات برایتان ارسال نشود.
- ارسال یا انتقال اطلاعات مربوط به فرزندتان (مانند اطلاعات مربوط به ارزیاب و طرح خدمات اختصاصی) به مدرسه محل با اجازه شما.
- تشکیل جلسه با اولیای مدرسه محل حداقل 90 روز و حد اکثر شش ماه (در صورت توافق اطراف) قبل از آغاز مشمولیت استفاده از آموزش خاص
- بحث در باره خدمات و محل و
- آماده کردن شما و فرزندتان برای تغییر خدمات و کمک به تطبیق با وضع و محیط جدید.

در مدت گذر از خدمات دوره مداخله بموقع تا آموزش خاص پیش از دبستان، هماهنگ کننده خدمات شما می‌تواند شما را در این جلسات همراهی کند. شما با مهارت‌هایی که در دوره مداخله بموقع کسب کرده‌اید می‌توانید آموزش خاص را برای فرزندتان آموزشی موثر و مفید بسازید.

اگر فرزند شما واجد شرایط استفاده از آموزش خاص نباشد ولی هنوز به خدمات یا حمایت‌هایی نیاز داشته باشد هماهنگ‌کننده خدمات مداخله بموقع با اجازه شما کوشش می‌کند جلسه‌ای با دیگران در سرویس خدمات اجتماعی ترتیب دهد و در باره گام‌های بعدی برای فرزند و خانواده شما بحث کند. هماهنگ‌کننده می‌تواند در یافتن خدمات و سرویس‌های اجتماعی دیگر به شما کمک کند. این خدمات احتمالاً خدمات آغازی، مهد کودک یا آموزش و برنامه حمایت دیگری مطابق با نیازهای شما باشد. این کوشش‌ها جزو طرح خدمات اختصاصی شما خواهد بود. در پایان خدمات مداخله بموقع بد نیست که نسخه کاملی از کارنامه فرزندتان را دریافت کنید. این کارنامه به شما کمک می‌کند از پیشرفت‌های فرزندتان مطلع باشید و برنامه خدمات و حمایت‌های آتی او را ترتیب دهید. شما می‌توانید بعد از مطالعه دقیق کارنامه فرزندتان تصمیم بگیرید کدام اطلاعات را می‌خواهید در اختیار آموزش خاص یا ارائه‌دهنده خدمات آینده خود بگذارید. اگر با بعضی از اقلام مندرج در کارنامه فرزندتان موافق نباشید می‌توانید بخواهید آنها را تغییر دهند. برای اطلاعات بیشتر به صفحه 28 مراجعه کنید.

مطالبی که باید بخاطر داشته باشیم

ولی یا قیم کسی است که وقتی طفل در حضانت ایالت است یا والدین او ناشناس یا مجهول‌المکان هستند بجای آنها و به نفع طفل اقدام می‌کند. اگر شما در این مقام انجام وظیفه می‌کنید یا اطلاعات بیشتری در باره حمایت‌ها و مسئولیت‌های ولی یا قیم بخواهید می‌توانید با مراجع مندرج در لیست صفحه آخر و یا با مرجع زیر تماس بگیرید:  
Infant & Toddler Connection of Virginia at (800) 234-1448.

## به عنوان والدین کودکی که از خدمات مداخله بموقع استفاده می‌کند مشمول چه حمایت‌هایی هستیم؟

خدمات مداخله بموقع تابع قوانین و مقررات فدرال و سیاست‌ها و خط‌مشی‌های ایالت ویرجینیا می‌باشد. این سیاست‌ها و خط‌مشی‌ها مندرج بوده تا اطمینان حاصل شود شما اطلاعات لازم را برای اخذ تصمیم صحیح برای فرزند و خانواده‌تان کسب کنید و اختلافات حل شود و اطلاعات مربوط به شما محرمانه و محفوظ بماند و هنگامی که فرزند فاقد والدین بوده ولی و قیمی برای وی تعیین و مصوب شود تا به نفع وی اقدام کند. اجمالاً شما به عنوان والدین فرزند واجد شرایط استفاده از خدمات مداخله بموقع از حمایت‌های زیر برخوردار خواهید بود:

توضیح فنی ضمانت‌های پدر یا مادر در ارتباط با قانون فدرال در جزوه «تدابیر مربوط به حمایت مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا و بخش ج نظام مداخله بموقع» منعکس است که توسط وزارت بهداشت روانی، عقب‌افتادگی عاطفی و سرویس سوء استفاده از مواد منتشر شده است. هنگامی که شروع به شرکت در برنامه مداخله بموقع می‌کنید و در مراحل مختلف پیشرفت در این زمینه هستید، هماهنگ‌کننده خدمات شما نسخه‌ای از آن را در صورت امکان به زبانی که با آن بهتر آشنا هستید به شما خواهد داد. این ضمانت‌ها برای شما تشریح خواهد شد.

- کسب اطلاعات کتبی قبل از اینکه اقدامی پیشنهاد یا اجرا شود و خدماتی که شما و فرزندتان دریافت می کنید را تغییر دهد.
- ارتباط و مکاتبه به زبانی که بهتر می فهمید مگر چنین کاری ممکن نباشد.
- قبول یا رد ارزیابی ها یا خدمات.
- شرکت در جلساتی که در آنها در باره فرزند و خانواده شما تصمیم می گیرند.
- دریافت خدمات طبق طرح خدمات اختصاصی خانواده شما.
- رویت نسخ کارنامه فرزند و خانواده تان .
- درطافت خدمات در محیط مناسب با محیط طبیعی کودک و کناسب با نیاز های وی
- درصورت عدم موافقت با تیم ، حق طرح شکایت و درخواست میانجیگری یا رسیدگی و استماع بی طرفانه
- نپذیرفتن برخی از خدمات اختصاصی و در عین حال دریافت خدماتی که مورد اختلاف نیستند.
- عدم افشای اطلاعات خصوصی و محرمانه داشتن آنها.

### منظور از «اخطار یا اطلاع کتبی قبلی» چیست؟

هر زمان که کارمندان یا ارائه دهندگان مداخله بموقع بخواهند خدمات را تغییر دهند یا خدماتی را آغاز کنند باید قبلا اطلاعیه یا اخطار قبلی کتبی برای شما ارسال کنند. تغییر ممکن است شامل خدمت جدید یا پایان خدمتی و یا تغییر در دفعات آن باشد. هر اقدامی ابتدا با شما در جلسه مربوط به طرح خدمات اختصاصی مورد بحث واقع می شود. در اخطار یا اطلاعیه باید به شما بگویند در صورت عدم موافقت با اقدام پیشنهادی چه اقدامی می توانید بکنید..

گاهی هماهنگی کننده خدمات درباره تغییر پیشنهادی پیش از آنکه در مورد آن تغییر اخطار کتبی به شما داد شود با شما تماس خواهد گرفت بطوری که این امر برای شما غیرمنتظره نخواهد بود.

اطلاعیه باید به زبانی باشد که بهتر می فهمید مگر چنین چیزی ممکن نباشد. اطلاعیه باید روشن و فهم آن آسان باشد. اگر شما برای درک آن کمک لازم داشته باشید از هماهنگ کننده خدمات خود توضیح بخواهید. کلیه اطلاعیه های قبلی باید با استفاده از فرم ها تصویب شده توسط دفتر مرکز حماطت از نوزادان و کودکان نو پای اطالت ویرجینیا باشد. هر گاه چنین فرم استنادردی به شما داده می شود نسخه ای نیز از اطلاعیه حمایت از کودک و خانواده ، بخش ج نظام مداخله بموقع مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا دریافت خواهید کرد .

قبل از هر تغییری که در جلسه طرح خدمات اختصاصی مورد بحث واقع می شود و قبل از وقوع آن، اطلاعیه باید قبلا به شما داده شود . شما می توانید در باره آنها خوب فکر کنید و اگر موافق بودید تصمیم بگیرید. شما می توانید با دوست یا شخص وارد و کارشناسمشورت کنید و از او در باره بهترین تصمیمبرای فرزند خود کمک بخواهید. شما می توانید تغییراتی در خدمات مداخله بموقع برای فرزند و خانواده خود پیشنهاد کنید. نظرات خود را با هماهنگ کننده خدمات خود در میان بگذارید. وقتی ارائهدهندگان خدمات با تقاضای شما برای تغییرموافقت یا آن را رد کنند شما " اطلاعیه کتبی قبلی " دریافت خواهید کرد.

## منظور از «رضایت یا موافقت آگانه» چیست؟

تصمیم برای قبول خدمات مداخله بموقع با شماست و شما می توانید عقیده خود را عوض کنید بعضی از خدمات را قبول کنید یا هیچیک را نپذیرید.

شما مهمترین فرد در زندگی فرزندتان هستید. برای اخذ تصمیمات صحیح شما باید اطلاعات دقیق داشته باشید.. رضایت دادن به این معنی است که شما پیشنهاد و توصیه را می فهمید و با آن درک اجازه اجرای آن خدمات را می دهید..

بهترین موقع برای سؤال کردن قبل از دادن رضایت است. بعضی از سئولات شما ممکن است از این زمره باشند:

- چه آزمایشاتی برای فرزندم پیشنهاد شده و چه کسی او را ارزیابی می کند؟
- چه اقدامات و خدماتی به حصول نتایج تعیین شده برای فرزند و خانواده ام کمک می کند؟
- خدمات چه موقع و در چه محل می توانند ارائه شوند؟
- چه مرجع یا کسی خدمات را ارائه می دهد؟
- پرداخت بابت خدمات چگونه در پوشش بیمه من یا بودجه خانواده اثر می گذارد؟

## اطلاعات خصوصی من چگونه محفوظ میماند و افشا نمی شود؟

بسیاری از مردم از ناتوانی پسر کوچکم آگاهی ندارند. یافتن مرجع یا شخصی که می تواند بما کمک کند کمک مهمی بود و من می دانستم که او بدون اجازه ما با هیچکس در باره ما صحبت نخواهد کرد. یکی از والدین مقیم ویرجینیا

خدمات مداخله بموقع که فرزند و خانواده شما دریافت می کنند و دلایل نیاز شما به آن خدمات شخصی و خصوصی است. گرچه شما اطلاعات خصوصی در باره فرزند و خصوصیات وضعیت خانوادگی را با ارائه دهندگان خدمات در میان می گذارید، این اطلاعات طبق مقررات نظام مداخله بموقع محفوظ می ماند و افشا نخواهد شد.

شرط محرمانه بودن شامل مدارک و ثبت های کتبی و مکالمات افرادی که احتمالاً با شما یا در باره خانواده شما داشته اند نیز می شود.

ارائه دهندگان خدمات مداخله بموقع اطلاعات گرد آوری می کنند تا بتوانند سابقه دقیقی از خدماتی که به خانواده شما ارائه شده و اینکه رزند شما در وضعیت است داشته باشند. محرمانه داشتن اطلاعات نه تنها از مقررات فدرال و اطالتی بوده ، بلکه عامل مهمی در جلب اعتماد و همکاری شما می باشد. مقررات فراوانی وجود دارد که از ارائه دهندگان خدمات مداخله بموقع می خواهد چگونه اطلاعات خصوصی شما را محفوظ و محرمانه نگاهدارند از جمله:

اگر در خواست کنید ارائه دهنده خدمات مداخله بموقع فهرست افرادی را که می توانند پرونده شما را ببینند به شما می دهد. این افراد مجاز باید برای حفظ اسرار و محرمانه نگاهداشتن اطلاعات مردم تعلیم دیده باشند.

1= نگاهداری و ضبط اسناد و سوابق: کلیه اسناد و سوابق حاوی اطلاعات خصوصی در جایی نگاهداشته می شود که تنها اشخاص معینی می توانند آنها را ببینند. این افراد مجاز عبارتند از اشخاصی که دلیل موجه و مشروعی برای نگاه کردن به مدارک مداخله بموقع شما دارند. این افراد شامل هماهنگ کنندگان و کارشناسان مامور کار با شما و خانواده شما و مدیران سازمانهای مسئول ارائه خدمات به شما می باشند.

1. اجازه دیدن پرونده ها : هیچکس بدون اجازه شما نمی تواند اطلاعاتی به دیگران بدهد یا بگوید در سوابق و مدارک فرزند شما چه چیز وجود دارد مگر در شرایط استثنائی مجاز طبق قوانین فدرال.
2. افشای سوابق و مدارک: نظام مداخله بموقع فهرستی از کلیه پرونده هائی دارد که در باره فرزند و خانواده شما نگاهداری شده است . اگر بخواهید می توانید این مدارک را تحت عنوان " افشای مدارک " ببینید..
3. اجازه والدین: غیر از موارد و شرایط استثنائی مجاز بموجب قوانین فدرال، مدارک و اطلاعات محرمانه موجود در پرونده شما بدون اجازه شما به کسی داده نخواهد شد. نسخه ای از اجازه نامه کتبی شما مبنی بر اینکه چه اطلاعاتی را می توان به دیگران داد و چه کسانی می توانند آن اطلاعات را بگیرند باید در پرونده نگاهداری شود..
4. در نبود اجازه والدین: هماهنگ میکنند خدمات شما می تواند دلایل اینکه چرا اطلاعات درخواستی ضروری است با شما در میان بگذارد و کتبا به شما بنویسد تا مطمئن شود با صحبت با همسر یا ولی دیگر تصمیم صحیح اتخاذ می کنید.
5. انهدام مدارک وسوابق: هر گاه نظام مداخله بموقع دیگر به اطلاعات مربوط به فرزند شما و سابق او نیاز نداشته باشد کارمندان آن به شما اطلاع می دهند و در این مرحله مدارک و سوابق باید منهدم شوند. ولی ارائه دهنده ممکن است نام و نشانی و شماره تلفن و موقع دریافت خدمات را برای همیشه نگاهدارد.

توضیح: گاه بگاه در مدت ارتباط با مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا ، نسخه ای از اطلاعیه حمایت از کودک و خانواده ، بخش ج نظام مداخله بموقع مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا دریافت خواهید کرد . که در آن به تفصیل حمایت های موسوع بخش ج در باره مجرمانه داشتن اطلاعات توضیح داده شده است.

### چه موقع و چگونه می توانم مدارک و سوابق فرزندم را ملاحظه کنم؟

بررسی کارنامه دخترم کمک کرد بدانم ما از کجا شروع کردیم و تا کجا رسیده ایم. گاهی مشاهده پیشرفت دشوار است زیرا شما هر روز با فرزندتان در تماس هستید . مطالعه کارنامه فرصتی بود که دورنمای پیشرفت دراز مدتی را که لازم داشتیم تجسم کنیم..  
یکی از والدین مقیم ویرجینیا

ملاحظه مدارک و سوابق مداخله بموقع فرزند و خانواده شما کمک می کند از خدمات مربوط به فرزند و خانواده خود مطلع باشید. هرچه بیشتر در اینباره بدانید عضو موثر تری از کمیته یا تیمی خواهید بود که در باره فرزندتان تصمیم می گیرد. اطلاع از آنچه که در سوابق و مدارک وجود دارد به شما کمک می کند تصمیمات صحیح برای فرزندتان بگیرید و مطمئن باشید که سوابق فرزندتان دقیق و صحیح است.

شما می توانید از هماهنگ کننده خدمات بخواهید ترتیب ملاحظه ان سوابق را بدهد. شما نیز می توانید ترتیبی بدهید که فرد دیگری به نمایندگی و از طرف شما و فرزندتان این مدارک را ملاحظه و بررسی کند .

شما نیز می توانید نسخه ای از مدارک را مطالبه کنید. احتمالاً باید هزینه تهیه فتوکپی را پردازید ولی وقت و یافتن آنها نباید هزینه های برایتان داشته باشد. در صورتی که نتوانید هزینه فتوکپی را پردازید فتوکپی مدارک فرزندتان را می توانید رایگان دریافت کنید.

اگر در سوابق و مدارک فرزندتان مطلبی افتید که به نظرتان صحیح یا دقیق نبود می توانید بخواهید تغییر داده یا حذف شود.

اگر ارائه دهندگان خدمت تغییراتی که می خواهید را انجام نمی دهند می توانید درخواست استماع و رسیدگی کنید. اگر داور یا مامور رسیدگی نظر داد که تغییر نباید داده شود شما می توانید توضیح شخصی خود را در پرونده اضافه کنید. توضیح شما باید با سایر مدارک در پرونده نگاهداری شود بطوری که هرگاه شخصی ثالثی پرونده را دریافت کند، اعتراض و نگرانی شما را هم ببیند <

مطالبی که باید بخاطر داشته باشم

### چگونه می توانم اختلافات را حل کنم؟

#### *Shared Decisions: Problem-Solving and Mediation in Early Intervention*

«تصمیمات مشترک: حل مشکلات و میانجیگری در مداخله بموقع» راهنمایی است برای حل اختلافات والدین و کارشناسان. شما می توانید این جزوه را از ارائه دهنده خدمات مداخله بموقع و یا از مراجع زیر دریافت کنید:

Parent Educational Advocacy Training Center (PEATC)

6320 Augusta Drive, # 1200 Springfield, VA 22150

703-923-0010 (Voice/TTY)

1-800-869-6782 (VA parents only)

703-823-0030 (Fax)

مداخله بموقع هنگامی موثر خواهد بود که خانواده ها و کارشناسان با یکدیگر همکاری کنند. به این معنی که تبادل اطلاعات وجود داشته و افکار و احساسات صادقانه باشد و اعضای تیم حرفهای هم را گوش کنند و عقاید هم را بپرسند و با هم محترمانه رفتار کنند.

اگر با ارائه دهندگان خدمات مداخله بموقع موافق نیستید اخذ تصمیم آسان نیست و اگر شما در انتخاب بهترین امکان تردید دارید با هماهنگ کننده خدمات خود صحبت کنید. او مسئول است که شما بهترین امکانات را بدانید. شما می توانید با شماره ها و دفاتر زیر نیز تماس بگیرید و در باره انتخاب خود صحبت کنید:

Virginia Office for Protection and Advocacy at (800) 552-3962 or the Parent Educational Advocacy Training Center at (703) 923-0010 or toll-free (800) 869-6782

حتی بین دو دوست صمیمی هم گاهی اختلاف وجود دارد و این امر در مورد خانواده ها و ارائه دهندگان خدمات نیز صادق است. شما همه می خواهید که زندگی فرزندتان بنحو احسن آغاز شود. و کارکنان مداخله بموقع می خواهند شما از کار تیم و اقدامی که از جانب شما برای فرزند و خانواده شما می کنند راضی باشید. همه اعضای تیم باید نظرات و نگرانی های شما را بشنوند و به سئوالات شما پاسخ دهند. اگر همه سعی کنند کدیگر را درک کنند و نظر هم را در باره وضعیت بدانند حصول توافق آسان می شود.

در صورت وجود اختلاف اگر به نصابی زیر عمل کنید احتمالا می توانید اختلافات را حل کنید:

- در باره موضوع موجب ناراحتی صرحت داشته باشند و با مثال مطلب را بیان کنند.
- اثر عدم توافق را بر شما و فرزندتان بدانند.
- وضعیت متفاوت را با صراحت و روشنی تشریح کنید و
- کاری که می خواهید دیگران بهتر انجام دهند توضیح دهید.

گاهی حتی با وجود حسن نیت و کوشش دسته جمعی با صحبت کار پیش نمی رود.. در نظام مداخله بموقع سه روش رسمی برای حل اختلاف وجود دارد که عبارتند از طرح شکایت، میانجیگری و رسیدگی یا استماع بیطرفانه. شرح کلی این سه روش در زیر آمده است. و شرح کامل در اطلاعیه حمایت از کودک و خانواده، بخش ج نظام مداخله بموقع مرکز حمایت از نوزادان و کودکان نوپای ویرجینیا درج شده است.

## طرح شکایت

هرکس می تواند در صورتی که معتقد باشد سازمان یا شخصی که خدمات مداخله بموقع ارائه می دهد از مقررات مداخله بموقع تخلف مره، شکایت کند. شکایات باید کتبی و با امضای شاکی و شامل واقعیات مشخص مبنای شکایت و ادعای تخلف باشد از جمله مقررات بخش ج مذکور و بطور کلی ظرف یک سال به ثبت رسد. در برخی موارد (مانند مطالبه بازپرداخت هزینه خدمات) شکایت می تواند ظرف سه سال تسلیم شود.

شما به عنوان والدین فرزندی که خدمات مداخله بموقع دریافت می کنید، می توانید وقتی با امر مربوط به خدمات ارائه شده به فرزند یا خانواده تان موافق نبودید شکایت کتبی طرح کنید. به عنوان نمونه اگر نظام محلی مداخله بموقع کارهای زیر را انجام نمی دهد شکایت کنید:

- کاری را که تیم توافق کرده انجام دهد- مانند انجام ارزیابی یا ارائه خدمات.
- انجام کارها در مدت معین - مانند تعیین واجد شرایط بودن و تهیه طرح خدمات اختصاصی ظرف 45 روز و

یا

□ اجازه دهند شما سوابق و مدارک مداخله بموقع فرزندتان را ملاحظه کنید.

در شکایت خود بطور مشخص اقدامات یا تصمیماتی که مورد موافقت شما نیست ی دلیل مخالفت خود را ذکر کنید و شکایت خود را به نشانی زیر ارسال دارید:

**Department of Mental Health, Mental Retardation and Substance Abuse Services**  
**Office of Early Intervention**  
**P.O. Box 1797**  
**Richmond, Virginia 23218**

و در صورتی که سؤال دارید به شماره زیر تلفن کنید:

**(804) 786-3710**

تی مسئول مداخله بموقع پس از دریافت شکایت شما تحقیقات خود را شروع می کند و به شما امکان می دهد شواهد و اطلاعات دیگر مربوط به شکایت خود را شفاه یا کتبا ارائه دهید. ظرف 60 روز به شما در باره نتیجه تحقیقات اطلاع می دهند. هر موضوع مورد رسیدگی جاری به عنوان یک شکایت ایالتی مورد تحقیق قرار می گیرد.

### استفاده از میانجیگری

If you are in a position of disagreeing with providers in the Part C system, mediation is one of the procedures available to help resolve the issue. In mediation, no one wins or loses.

اگر با ارائه دهندگان خدمات در بخش «ج» موافق نیستید میانجیگری یکی از راه های موجود برای حل اختلاف است. در میانجیگری هیچکس برنده یا بازنده نیست.

بسیاری از اختلافات خانواده ها و کارشناسان را می توان از راه میانجیگری وبا کمک میانجی حل کرد. میانجیگری روشی است که به فرد تعلیم یافته ای که در قضیه یا موضوع ذینفع نیست و نفع مالی در آن ندارد امکان می دهد به شما و نظام مداخله بموقع برای رسیدن به توافق کمک کند.

در میانجیگری هیچکس برنده یا بازنده نیست. میانجیگری موفق بر اساس همکاری و مشارکت شما با ارائه دهندگان خدمات بوده و موجب تقویت آن می گردد. نتیجه میانجیگری این است که شما و ارائه دهنده خدمات موارد توافق شده برای حل اختلاف را بنویسید و امضا کنید. این کار در موقع و محل مناسب برای طرفین و نمایندگان نظام مداخله بموقع صورت می گیرد.

شما می توانید میانجیگری را آغاز و در عین حال در خواست استماع یا رسیدگی منصفانه کنید. میانجیگری اجباری نیست به این معنی که اگر فکر می کنید موثر نخواهد بود مجبور به انجام آن نیستید.

### درخواست رسیدگی از طریق استماع

اگر شما و بقیه اعضای تیم با طرح خدمات اختصاصی بنحوی که نوشته شده موافقید ولی نظام مداخله بموقع محل شما نمی تواند تصمیم بگیرد چه کسی خدمات را ارائه دهد روش موسوم به «حل اختلاف» وجود دارد. بخش «ج» نظام می خواهد که فرزند و خانواده شما در مدتی که اختلاف حل نشده از خدمات اختصاصی استفاده کنند.

استماع یا رسیدگی معمولاً طریق رسمی برای حل اختلاف است. اگر شما با تصمیم یا اقدامی که بر شخصیت، ارزیابی تعیین مدرسه و موقعیت آموزشی یا سایر خدمات ارائه شده به فرزندتان اثر دارد موافق نباشید می توان/تد درخواست استماع کنید.

استماع توسط یک مامور رسیدگی بیطرف که از قوانین مداخله بموقع و مقرات و سیاست ها اطلاع دارد صورت می گیرد و یک جریان یا روند رسمی بوده که در آن مستندات و شواهد ارائه می شود و شهود برای ادای شهادت احضار می گردند. شما می توانید وکیل یا شخص دیگری که فکر می کنید می تواند به شما کمک کند می تواند ادعای شما را مطرح و به نفع فرزندتان نمایندگی کند. استماع تابع مقررات متعدد است از جمله مهلت و تاریخ ثابت و مشخص. اجکالا مقررات استماع بقرا ر زیر است:

- داور یا مامور رسیدگی بایا کاملاً بیطرف باشد، به این معنی که نمی تواند منافع شخصی یا حرفه ای داشته باشد که در بی نظری و بیطرفی وی در نتیجه استماع مغی رت داشته باشد و یا کارمند یکی از سازمانها و یا موحد ها و موسسات ارائه دهنده خدمات مداخله بموقع یا مراقبت از فرزندتان باشد.
- استماع باید در موقع و محلی که منطقیاً برای حضور شما مناسب باشد صورت گیرد
- مدارک یا مستنداتی که در جلسه استماع ارائه خواهد شد باید حد اقل پنج روز قبل به رویت شما رسیده باشد.
- مذاکرات جلسه استماع باید به صورت نوار یا سواد و دستنویس مذاکرات ثبت شود و شما می توانید نسخه ای از آن را درخواست کنید.
- داور یا مامور رسیدگی باید حد اکثر ظرف 30 روز تقویمی پس از ثبت درخواست استماع تصمیم بگیرد و تصمیم یا رای خود را بوسیله پست برای هریک از اطراف ارسال کند و
- در طول جریان استماع و رسیدگی شما و فرزندتان باید کماکان از خدمات مداخله بموقع طبق طرح اختصاصی خانواده شما و نظام موضوع بخش ج استفاده کند مگر اینکه بنحو دیگری توافق شود. اگر استماع در باره خدمات اولیه و آغازی بوده و فرزندتان واجد شرایط شناخته شده، وی باید بتواند از خدماتی که قبلاً بین شما و نظام مداخله بموقع توافق شده استفاده کند.

درخواست کتبی شما برای استماع باید مشخص باشد که با چه اقدام یا تصمیمی موافق نیستید و چه تغییری را درخواست می کنید. درخواست باید به نشانی زیر ارسال شود:

Department of Mental Health, Mental Retardation and Substance Abuse  
Services  
Office of Early Intervention  
P.O. Box 1797  
Richmond, Virginia 23218  
(804) 786-3710

پس از تکمیل رسیدگی، مامور یا داور بر اساس واقعیات و شواهد ومدارک ارائه شده تصمیم می گیرد  
اگر با تصمیم یا رای او موافق نباشید می توانید در یک دادگاه ایالتی یا فدرال دعوای مدنی اقامه کنید.  
مطالبی که باید بخاطر داشته باشیم

#### معانی اصطلاحات و واژه ها

ارزیابی: جریانی یا روندی است که پرسنل واجد صلاحیت در تمام مدت مشمولیت طفل بموجب بخش ج  
الف - برای شناسایی توانائی ها و استعداد های فردی و نیازهای طفلی تعیین خدمات مناسب برای پاسخگویی  
و مقابله با آن نیاز ها ب و  
ب - شناسایی منابع، اولویت ها و نگرانی های خانواده و حمایت و ارائه خدمات لازم و بالابردن ظرفیت  
خانواده برای مقابله با نیاز های رشدی فرزند ناتوان خود کار می برند.

تاخیر رشد: رجوع شود به صفحه 12 انگلیسی این راهنما

مشمولیت یا واجد شرایط بودن: رجوع شود به صفحه 12 انگلیسی این راهنما

ارزشیابی: جریانی یا روندی است که پرسنل واجد صلاحیت در تمام مدت مشمولیت طفل بموجب بخش ج و  
مطابق با تعاریف "نوزاد و کودک نوپای ناتوان" در بند CFR 303.16 34 از جمله تعیین وضعیت طفل در  
هر مله رشد بکار می رود. رجوع شود به صفحه 9 انگلیسی این راهنما.

خانواده: مطابق با تعریف هر خانواده از خود  
حمایت از خانواده - کمکی است که برای تقویت تانائی آنها برای نگهداری نوزاد یا کودک نوپا در خانه خود  
داده می شود.

طرح خدمات اختصاصی خانواده یا (IFSP) طرح کتبی برای ارائه خدمات مداخله بموقع به اطفال و خانواده های  
واجد شرایط بوده که (الف) مشترکا توسط خانواده پرسنل صلاحیت دار مربوطه که این خدمات را ارائه می  
کنند و (ب) مبتنی بر ارزیابی ها و ارزشیابی های چند جانبه طفل و توانائی ها و نیاز های او طبق تعریف 34  
CFR 303.322 و (ج) شامل خدمات لازم برای تقویت و بهبود رشد طفل و توانائی خانواده در مقابله با  
نیازهای طفل و سایر عناصر مندرج در فهرست CFR 303.344 34 است.

میانجیگری: روند داوطلبانه است که والدین و ارائه دهندگان خدمات آزادانه توافق کرده اند تا اختلافات خود را حل کنند. هیچکس از طرفین موظف به حضور در این جریان نیست و هر دو طرف باید توافقی حاصله در میانجیگری را تصویب کنند و نمی تواند برای محروم کردن از امکان ارجاع به استماع یا تاخیر در آن بکار رود یا آنها را از جماعت های موضوع بخش ج محروم کند.

ارزیابی چند جانبه (Multidisciplinary evaluation) یک ارزیابی است که چند کارشناس متخصص از جمله مربیان، کارشناسان بیان درمانی و تن درمانی (فیزیوتراپیست) و معالجین صدمات ناشی از اشتغال و مددکاران اجتماعی، پرستاران و غیره انجام می دهند.

محیط طبیعی: (Natural Environment) محیطی طبیعی و عادی برای کودکان و مناسب با سن کودکان و کودکانی است که ناتوانی ندارند.

اطلاعات شخصی و خصوصی (Personally identifiable information) نام و مشخصات طفل و خانواده مانند شماره های تامین اجتماعی آدرس یا فهرست خصوصیات مشخصات شخصی که بتوان از آن راه فرزند ناتوان شما را شناسائی کرد.

ولی یا قیم (Surrogate parent) شخصی است که در صورت حضانت ایالت از طفل و ناشناس بودن والدین به جای والدین طفل و به عنوان قیم قانونی تعیین می شود.

گذر یا عبور (Transition) از هنگام ورود طفل و خانواده به خدمات مداخله بموقع یا خروج آنها از آن گفته می شود. رجوع شود به صفحه 17 این راهنما

مطالبی که باید به خاطر بسپارم.

## تماس با مراکز محلی برای دستیابی به خدمات مداخله بموقع

در سراسر ویرجینیا 40 شورای محلی هماهنگی بین سازمانها وجود دارد که خدمات را در محل هماهنگ می سازند. برای کسب اطلاع درباره خدمات موجود در محل خود نسخه ای از لیست شهرستانها و شهرها در ویرجینیا و نقاط مراجعه به شرح زیر ارائه می شود. این اطلاعات را می توان با تماس با راهنمای مرکزی سراسر ایالت ویرجینیا به شماره تلفن 800) 234-1448 به دست بیاورید:

COUNTIES

COUNTIES (cont'd.)

